

Другая возможность состоит в том, что слова *(п)осле речи* относятся не к *прикинѣ*, а к *пошли есме* и понимаются как ‘после устного извещения (о вызове)’: ‘...и мы пошли на Комельне с Максом после [этой] речи. И Макс прибавит’.

Графика: 1) ѣ станд., е = ѣ; 2) е якорное (противопоставленное обычному е, выступающему после согласной), и.

НВ *ки* из *кы* в *прикинѣ*; см. также выше о [л’] в основе [ком’ел’-].

Морфология: -е в И.ед. *Макее* (вм. *Максе*) и в перфекте *позвале*, отсутствие -ть в *прикинѣ*, 1 мн. *есме*. Отметим Зв.ед. (менее вероятно — И.ед.) *господине*, перфект *пошли*. В *позвале насъ* представлено уже полноударное *насъ* (а не энклитическое *ны*).

Словоформа *Комѣине* может представлять собой В.ед. сред. рода *⟨Комеине⟩* (ср. в НПК, например, *Городне*, *Тушине*, *Владычне*) или В. *⟨Комеинѣ⟩* от названия (во множ. числе) на -нѣ или -ни (ср. в НПК, например, *Перни*, *Доровни*, *Хвошни*).

Гипокористическое имя *Максъ* (от *Максимъ*), которое кажется неправдоподобно современным, в действительности построено в полном соответствии с древнерусскими правилами: ср. *Климъ*, *Сидъ*, *Харль*, *Кондръ* и т. п.

**Г 35. Грамота № 568** (стратигр. сер. 40-х – 70-е гг. XIV в., внестратигр. предпочт. сер. XIV в.; Троицк. Г)

Грамота была уже в древности обрезана и при этом утратилось по несколько букв в начале и в конце каждой строки.

(у) ---ька на шстровѣ короѣа соли у домана въ микулинѣ) -  
 ---- коробѣи соли у болъдѣ въ слав[ни]цахъ · короѣа соли · у ---  
 ---- на кшетахъ · по<sup>а</sup> торы короѣи соли у старостѣ на кшетахъ  
 съ дружиною · Г · короѣи соли · в олисѣа на кшетахъ · полтор[ы] (ко  
 робѣ)и соли · у кузмѣ у радатина · по<sup>а</sup> коробѣ соли · у родивана с(ѣ) -  
 --(ом)ъ · короѣа соли · у княза в болъсинѣ селѣ полт<sup>о</sup>ры короб(ѣи  
 у) ---кыта на сопшахъ съ затомѣ короѣа соли · у ива(на) ... | ...

Это реестр натурального обложения. Все названные лица должны поставить то или иное число коробей соли. Упомянуты: ...ько на Острове, Доман в селе Микулине, Болда в Славницах, ряд лиц на Кшотах, в том числе староста с дружиной, Олисей, Кузьма Рядятин, Родиван с сыном (или с зятем, или с братом), далее некто по прозвищу Князь в селе Болсине (Болчине), ...кыт (может быть, Япкыт) с зятем на Сопшах (Собшах), Иван.

Населенные пункты Остров, Славницы, Кшоты, Болчино, Сопши (Собша), компактно расположенные неподалеку от Порхова, известны по писцовым книгам и отыскиваются даже на современной карте (см. НГБ VIII: 36).

Графика: 1) станд.; 2) у ~ у, а, ѡ, и. Описки: *короѣа* (“совмещение” сходных начертаний *ѣ* и *ь*, ср. *ьрьк-* вместо *брьк-* в № 630, Б 13), *коробѣ*.

НВ: *то* (по-видимому, = [т’о]) в *затомѣ*; *кы* в *...кыта*; в ‘у’ (в *Олисѣа*); *п* (из *ѣ*) в *Сопшахъ*; *полторы* (с *полт-*, не *полут-*; ср. также ниже). Конец слова: *съ затомѣ*.

Представляет интерес *с* в *Болъсинѣ*; оно явно из *ч* (с учетом цоканья — из *чи*): соответствующий погост в НПК называется Болчинский. В настоящее время утрата затвора у аффрикат *ц*, *ч* отмечается на северо-западе во многих точках (хотя и не образует сплошного массива), см. ДАРЯ, I, карта № 47. В *Болъдѣ*, *Болъсинѣ* ѣ едва

ли носит чисто орфографический характер; скорее он отражает наличие некоторого гласного призвука после *л* (см. § 2.23).

Морфология: *-ѣ* в Р. ед. у *Болѣдѣ*, у *старостѣ*, у *Кузмѣ*; с другой стороны, в *полторы* (3×) представлено наддиалектное *-ы*. Следует учитывать, впрочем, что слово *полтора*, *-ы* уже опростилось, в частности, потеряло связь с формой Р. ед.; поэтому вариант *полторы* мог быть простым лексическим заимствованием из наддиалектного древнерусского, заменившим новгородское *полторѣ*.

*Князь* — явно прозвище; оно было довольно распространенным (см. Тупилов, Веселовский). Для *Болда* ср. фамилию (отчество) *Болдинъ* (Тупиков) и деревни в разных частях Руси с названием *Болдино*. Об имени *Доманъ* см. №410 (В 35).

### Г 36. Грамота № 567 (стратигр. сер. 40-х – 70-е гг. XIV в., Троицк. Г)

... | даіте істинѣ даіте не поверже  
гозбе ...

Перевод: ‘... дайте капитал (т. е. дайте денег в долг), чтобы он не бросил торговли ...’

Графика: 1) *ь* → *е*, *ѣ* → *е*; 2) *ѣ*, *і*.

НВ переход [с’т’б’] > [з’б’], отразившийся в *гозбе* (из *гостѣбѣ*). Конец слова: *даіте* (<*-ть*> ‘чтобы’ (из *дати*)).

Морфология: (<*-ѣ*> в Р. ед. *гозбе*, отсутствие *-ть* в *не поверже*).

О союзе *даіть* ‘чтобы’ см. § 4.38. Примеры глагола *поверечи* в значении ‘покинуть’, ‘оставить’, ‘забросить’ см. в Срезн. (II: 1004, статья *поврѣци*).

### Г 37. Грамота № 497 (стратигр. 40-е – сер. 80-х гг. XIV в., внестратигр. 20-е – 70-е гг. [предпочт. не ранее 40-х] XIV в.; Славенск.)

поколоно ѿ гаврили ѿ посени ко зѣ  
ати моему ко горигори жи коумоу и кѣ  
о сестори моеи ко оулити чо би есте пи  
оухали во городо ко радости мѣ  
оєи а нашего солова не ѿстаѣ  
вили да бо҃го вамо радосте  
ми вашего солова  
вохи не ѿсотаѣ  
вимо

Перевод: ‘Поклон от Гаврилы Постни зятю моему – куму Григорию и сестре моей Улите. Поехали бы вы в город к радости моей, а нашего слова не забыли бы (не оставили бы без внимания). Дай Бог вам радость. Мы все вашего слова не забудем (не забываем)’.

Графика: 1) *ь* → *о*, *ь* → *е*, *ѣ* → *и*; 2) *оу* ~ *оу* (в обеих позициях слитное), *е*, *ѿ*, *и*. Кроме того: *ы* → *и* (*би*, *ми*); *ѿ* → *ѿ*. Особенность: ярко выраженный скандирующий эффект (§ 1.14) (*поколоно*, *Посени*, *Горигори*, *сестори*, *солова* [2×], *вохи*, *ѿсоставимо*). Одиночная буква вместо двойной: конечное *и* в *Горигори*, *к* в *коумоу* (*к коумоу*)